

## ОТЗЫВ

члена диссертационного совета на диссертацию Вэй И на тему: «Синонимические ряды русских прилагательных, характеризующих свойства личности: функционально-семантический и лексикографический аспекты», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России.

Диссертационная работа Вэй И имеет несомненную *актуальность*, которая обусловлена сложностью и важностью явления синонимии для иностранных учащихся, особенно для филологов, которым принципиально важно понимать очень тонкие семантические различия и оценки в лексике изучаемого языка и, соответственно, адекватно воспринимать тексты русской культуры. Тема, избранная Вэй И, очень интересна и сложна для исследования, ввиду чего диссертантке пришлось глубоко осмыслить не только собственно лингвистические проблемы, но и концепции междисциплинарного порядка, что вывело ее в область *актуального* направления современной науки – в область межпредметной интеграции знания.

*Актуальность темы* диссертации подтверждается сложностью структурной организации и большим объемом русской лексики, называющей свойства личности, многие единицы которой находятся в отношениях различной степени близости. Исследование и всестороннее описание важнейших синонимических рядов, включенных в это сложнейшее семантическое множество, с учетом характеристик личности позволяет взглянуть на его устройство с позиций психологии и установить корреляции между свойствами личности и словами естественного языка.

Диссертантка поставила перед собой цель осуществить функционально-семантическое исследование синонимических рядов русских прилагательных, номинирующих свойства личности, для дальнейшей разработки принципов их лексикографического описания в учебном словаре и проделала в связи с этим большую, последовательную работу. На начальном этапе была создана основательная теоретическая база исследования, которая включает историю изучения и современные теории синонимии, основные принципы учебной лексикографии, а также классификации свойств личности в психологии, необходимые для проведения всестороннего междисциплинарного анализа изучаемого материала.

Считаю исследовательской удачей решение автора обратиться к теории пятифакторной модели личности при описании синонимических рядов прилагательных, характеризующих свойства личности. Традиционно прилагательные такого рода определялись как называющие черты характера, особенности менталитета и поведения и др. При этом сами понятия характера и менталитета до сих пор не имеют единой трактовки и вызывают исследовательские разногласия. В сложившейся ситуации даже составителям семантических словарей не удастся избежать противоречий при сегментации лексического массива, вербализирующего необъятные пространства характера и менталитета. Обращение к теории «большой пятерки» позволило автору избежать как терминологических противоречий, так и предпринять попытку классифицировать и описать изучаемую лексику в соответствии с психологическим подходом.

В соответствии с избранным подходом автору пришлось проделать очень сложную работу. Как известно, пятифакторная модель личности создавалась носителями американского варианта английского языка, ввиду чего при буквальном переводе

некоторые свойства личности (например, саморегуляция, нейротизм) воспринимаются носителями наивной картины мира как психологические термины, прямо не связанные с привычными наименованиями поведения и характера человека. Некоторые психологи предлагают в своих исследованиях и другие наименования для обозначения важнейших свойств личности. Например, нейротизм предлагается заменить эмоциональностью, а также другие варианты замен. Мне трудно судить о терминологической точности таких вариантов. Однако избранные диссертанткой обозначения потребовали выполнения сложной работы по выявлению их корреляций с названиями семантических множеств и подмножеств, традиционно выделяемых в русских семантических и идеографических словарях.

Другой важный этап исследования связан с выбором репрезентативных синонимических рядов, отражающих важнейшие свойства личности согласно пятифакторной модели. И на этом этапе была проделана серьезная, последовательная работа по выявлению наиболее употребительных синонимов, в том числе путем анкетирования.

Скрупулезное, тщательное описание семантики и функционирование прилагательных, входящих в анализируемые ряды, произведенное на следующем этапе, свидетельствует, что Вэй И имеет не только хорошую лингвистическую теоретическую подготовку, но и глубоко чувствует русский язык, обращает внимание на тонкие различия в семантике и оценочном содержании слов неродного для нее языка.

Вэй И проявила себя не только как тонкий, вдумчивый лексиколог, но и как подготовленный, внимательный лексикограф. Хочу отметить высокий уровень лексикографичности ее исследования. Прежде всего диссертантка обнаружила близкое знакомство с материалами известной дискуссии о статусе учебной лексикографии, а также с работами известных лексикографов, развивающих концепции, родившиеся в этой дискуссии. Особенно важным считаю корректное применение к своему материалу важнейших положений исследований В.В. Морковкина, П.Н. Денисова, Л.А. Новикова, а также теоретическое осмысление собственно лингвистических и методических принципов, составляющих основу теории учебной лексикографии. Вэй И были тщательно проработаны как теоретические, так и эмпирические параметры учебного словаря синонимов для иностранных студентов.

В результате диссертантка разработала стройную концепцию комплексного учебного словаря, жанр которого накладывает дополнительный спектр усложняющих параметров на структуру и содержание словарной статьи. В структуру словарной статьи были включены многие компоненты, материал для которых был получен в результате предварительного поэтапного исследования, опросов и анкетирования. Таким образом, структура работы является последовательной и логичной. Диссертантка, безусловно, достигла поставленной цели и выполнила все соответствующие ей задачи.

Перечисленные этапы проделанной работы свидетельствуют о *новизне* осуществленного автором комплексного исследования семантики и функционирования русских прилагательных, составляющих синонимические ряды при описании свойств личности, выделенные на основе психологического подхода. О *новизне* работы свидетельствует и разработка образцов словарных статей для учебного словаря синонимичных прилагательных, характеризующих свойства личности. *Новизна* рецензируемой работы соответствует ее *теоретической значимости*, которая связана с

функционально-семантическим подходом к анализу синонимических рядов прилагательных и разработкой параметров учебного лексикографирования этой лексики.

Внутренняя междисциплинарная теоретическая база, тщательный отбор и анализ материала, объективность и научность методов его исследования свидетельствуют об убедительности и *достоверности* всех наблюдений и выводов диссертанта.

*Практическую значимость* работы Вэй И трудно переоценить. Ее результаты могут быть использованы в учебниках и учебных пособиях, предназначенных для иностранных студентов, а также в лекциях и на практических занятиях по лексикологии и лингвокультурологии. Разработанные автором словарные материалы могут быть использованы при создании общего словаря русских синонимов для иностранных студентов.

Диссертационная работа Вэй И написана хорошим языком, имеет четкую, логичную структуру. Общий список использованных источников состоит из 155 работ. Автор привлек к исследованию важнейшие русские словари различных типов.

По теме диссертации опубликовано 8 статей, 3 из которых в журналах, рекомендованных ВАК РФ. Опубликованные работы полностью отражают содержание диссертации.

У меня не возникло замечаний к положениям, выводам и основному содержанию диссертации. Эта интересная, творческая работа вызвала ряд вопросов и уточнений исключительно дискуссионного характера.

1. Автор говорит о том, что выбор синонимического ряда для анализа осуществлялся в том числе путем анкетирования (с. 66). В чем состояло это анкетирование? Сколько человек приняло в нем участие?

2. Ряд вопросов связан с критериями выбора доминант синонимических рядов, репрезентирующих свойства личности согласно пятифакторной шкале. Поскольку пятифакторная шкала включает не только факторы высшего, обобщенного характера но и субфакторы (границы), без которых, по мнению психологов, понимание обобщенных факторов может быть неполным и даже неточным, то возникает вопрос о том, включал ли автор в рассмотрение и анкетирование наименования более конкретных черт личности, некоторые из которых, на наш взгляд, в большей степени согласуются с наименованиями и содержанием семантических множеств, выделяемых в идеографических и семантических словарях русского языка? Так, например, автор выделяет обобщающий фактор «нейротизм» и репрезентирующий его синонимический ряд «нервный, слабонервный». Психологи рассматривают возможность обозначить этот общий фактор в том числе как «эмоциональность», содержащий многие конкретные границы личности: застенчивый, ранимый и др., которые также могли бы рассматриваться как доминанты репрезентативных синонимических рядов.

Включались ли в рассмотрение и анкетирование доминанты синонимических рядов, называющие черты личности с низким коэффициентом рассматриваемого фактора? Например, не только «общительный», но и «замкнутый» и др.

3. В Приложении 1 представлен образец очень интересной анкеты, направленной на уточнение значения и выявление оценочного содержания исследуемых прилагательных. При этом респонденты указывают свой возраст, пол и образование. Поскольку в аксиологических исследованиях отмечается значительная подвижность оценочной шкалы у младшего поколения, хочу уточнить, как повлиял (и повлиял ли)

возраст информантов на оценку таких характеристик как самоотверженный, беззаветный, жертвенный и др., включенных в опрос?


4. На с. 66 автор говорит, что им отобрано для анализа в общей сложности 36 единиц, а на с. 67 он приводит в таблице 19 прилагательных. Как согласуются эти данные?

5. Как уже отмечалось выше, автор обнаружил очень близкое знакомство с материалами известной дискуссии о статусе учебной лексикографии. Среди принципов учебной лексикографии диссертант называет известный принцип учета адресата словаря, отмечая, вслед за известными лексикографами, что этот принцип предполагает учет национальности адресата (с. 49). Планирует ли автор, согласно этому принципу, включение в словарь перевода рассматриваемых рядов на иностранный язык (например, на китайский)?

Как уже было отмечено выше, заданные вопросы не снижают высокой оценки рецензируемой диссертации, которая, без сомнения, отвечает всем требованиям, предъявляемым к работам такого уровня.

Диссертация Вэй И на тему: «Синонимические ряды русских прилагательных, характеризующих свойства личности: функционально-семантический и лексикографический аспекты» соответствует основным требованиям, установленным Приказом от 19.11.2021 № 11181/1 «О порядке присуждения ученых степеней в Санкт-Петербургском государственном университете», соискатель Вэй И заслуживает присуждения ученой степени кандидата филологических наук по специальности 5.9.5. Русский язык. Языки народов России. Нарушения пунктов 9 и 11 указанного Порядка в диссертации не установлены.

Член диссертационного совета  
Доктор филологических наук, профессор,  
профессор кафедры межкультурной коммуникации  
РГПУ им. А. И. Герцена



Васильева Галина Михайловна

9 октября 2023 г.